

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٢٢ لسنة ٢٠٠٠

بشأن الموافقة على التعديل الأول لاتفاق

منحة مجموعة النتائج لبرنامج دعم السياسة الصحية

بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية

الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٩٩/٩/١

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة ١٥١ من الدستور :

قرر :

(مادة وحيدة)

ووفق على التعديل الأول لاتفاق منحة مجموعة النتائج لبرنامج دعم السياسة الصحية بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ، الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٩٩/٩/١ وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ٢٨ رمضان سنة ١٤٢٠ هـ

(الموافق ٥ يناير سنة ٢٠٠٠ م)

حسنى مبارك

اتفاق منحة الوكالة الأمريكية

للتنمية الدولية

رقم ٢٦٣ - ك - ٦٣٨

التعديل الأول

لاتفاق منحة مجموعة النتائج

بين حكومة جمهورية مصر العربية

وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية

لبرنامج دعم السياسة الصحية

بتاريخ ١٩٩٩/٩/١

التعديل الأول المؤرخ ١٩٩٩/٩/١ لاتفاق منحة مجموعة النتائج الموقعة بتاريخ ١٩٩٧/٩/٢٨ بين حكومتى جمهورية مصر العربية (الممنوح) والولايات المتحدة الأمريكية ممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (الوكالة) لبرنامج دعم السياسة الصحية .

بند ١ - يعدل اتفاق المنحة ، على النحو التالى :

(أ) يعدل بند (٢ - ١) ، بحذف « خمسة عشر مليون دولار أمريكى (١٥٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠) دولار أمريكى » ويحل محلها « ثلاثون مليون دولار أمريكى (٣٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠) » .

(ب) تحذف بالكامل الأعمدة المتعلقة بالتزامات الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية وإجمالى مساهماتها فى المرفق رقم (١) بالملحق رقم (١) للخطة المالية التوضيحية لاتفاقية المنحة ويحل محلها المرفق رقم (١ - ١) « الخطة المالية التوضيحية لمساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية » المرفق بهذا التعديل .

الأعمدة الأخرى بالمرفق رقم (١) والمتعلقة بمساهمة الحكومة المصرية تبقى بدون

تغيير وترقم بالمرفق رقم (١ - ٢) .

(ج) يضاف البند (٧-٧) ، على النحو التالي :

التأجيل والإنهاء :

(أ) يمكن لأي من الطرفين إنهاء هذا الاتفاق بعد إخطار كتابي للطرف الآخر مدته ثلاثون يوماً .

كما يمكن للوكالة الأمريكية للتنمية الدولية أيضاً إنهاء هذا الاتفاق جزئياً بعد إعطاء الممنوح إخطار كتابي مدته ثلاثون يوماً ، ويكون تأجيل هذا الاتفاق كلياً أو جزئياً بعد إعطاء الممنوح إخطار كتابي .

بالإضافة إلى ذلك فإنه يمكن للوكالة الأمريكية للتنمية الدولية أن تنتهي هذا الاتفاق كلياً أو جزئياً بناء على إعطاء الممنوح إخطار كتابي في الحالات الآتية :

١ - عدم تمكن الممنوح من تنفيذ أحد شروط الاتفاق .

٢ - وقوع حدث يجعل الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية تقرر انه من المحتمل عدم إمكانية تحقيق أهداف البرنامج أو برنامج المساعدة ، أو أن الممنوح غير قادر على أداء الالتزامات المنصوص عليها بهذا الاتفاق .

٣ - حدوث أي مسحوبات من جانب الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية تتعارض مع القواعد والقوانين الخاضع لها الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية .

(ب) فيما عدا المدفوعات التي التزم بها الأطراف على أنها ارتباطات غير قابلة للإلغاء والتي تدخل مع طرف ثالث قبل هذا التأجيل أو الإنهاء فإن تأجيل أو إنهاء مضمون هذا الاتفاق أو جزء منه سوف يؤجل أو ينتهي - كما هو مطبق - أي التزام الأطراف لتوفير موارد تمويل أو مصادر أخرى للبرنامج / أو الجزء المؤجل أو المنهي من البرنامج كما هو متبع .

أي جزء من هذا الاتفاق غير مؤجل أو لاغى سيظل ساري المفعول وله كامل الأثر .

بند ٢ - لغة التعديل :

حرر هذا التعديل باللغتين العربية والإنجليزية وفي حالة وجود غموض أو اختلاف بين النصين يرجع النص الإنجليزي .

بند ٣ - فيما عدا ما قد تم تعديله أو تغييره بمقتضى هذا التعديل فإن الاتفاق يظل سارى المفعول وله كامل القوة والأثر طبقاً لجميع أحكامه .

بند ٤ - يصبح هذا التعديل سارى المفعول من تاريخ التوقيع عليه .

بند ٥ - التصديق :

يتخذ الممنوح كافة الإجراءات القانونية اللازمة للتصديق على هذا التعديل وتحظر الوكالة في أقرب وقت ممكن بإتمام التصديق .

وإشهاداً على ذلك فإن كلاً من حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية كل من خلال ممثليه المفوضين قد وقعوا على هذا التعديل بأسمائهم وتم تسليمه في اليوم والسنة المحددين أعلاه .

عن حكومة

الولايات المتحدة الأمريكية

التوقيع :

الاسم : **دانيال س . كيرتزر**

الوظيفة : **السفير الأمريكى**

عن حكومة

جمهورية مصر العربية

التوقيع :

الاسم : **ظافر سليم البشرى**

الوظيفة : **وزير الدولة للتخطيط**

والتعاون الدولى

التوقيع :

الاسم : **تونى كريستيانسن**

الوظيفة : **القائم بأعمال مدير**

الوكالة الأمريكية للتنمية

الدولية بمصر

التوقيع :

الاسم : **د / حسن سليم**

الوظيفة : **رئيس قطاع التعاون الاقتصادى**

مع الولايات المتحدة الأمريكية

الجهة المنفذة

ومن أجل علم الجهة المنفذة بهذا التعديل فقد وقع ممثلها عليه باسمه :

التوقيع :

الاسم : د. اسماعيل سلام

الوظيفة : وزير الصحة والسكان

مرفق (١ - ١)

برنامج دعم السياسة الصحية

رقم ٢٦٢ - ك - ٦٣٨

الخطة المالية التوضيحية (بالآف دولار)

إجمالي مساهمة الحكومة الأمريكية	الالتزامات حتى تاريخه	التزامات هذا العام	التزامات سابقة	الأنشطة
٦٠,٠٠٠	٣٠,٠٠٠	١٥,٠٠٠	١٥,٠٠٠	تحويلات نقدية